

# **Lo nâ dés paiyisaâns = (Le Noël des paysans)**

Autor(en): **Vatré, Simon**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **83 (1956)**

Heft 1

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-229860>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

**Lo Nâ dés païyisains**  
(Le Noël des paysans)

*Nâ, dés étâles és graindges,  
Tchaintèz vallons, dainsietes hâtous !  
Djésus déchend, tçhitte sés aindges,  
Po lo bûe, l'aîne ét lés prayous.*

*En aittendant lai mâsse, an vaye,  
An écoute ènne tchainsson de Nâ ;  
Dains lés fôles de lai pus véye,  
Lai djûene bote son grain de sâ.  
Diaîchons mèchèts, qu'an se dépâdge,  
Tot frâs raisès, ènne belle véture ;  
Féyes en bianc, vite en lai mâsse,  
Enne étoile veut vôs condure.*

*Dig-din-don ! l'môtie ât bé,  
(Raicontans ço que nos voiyans),  
Dés bés l'haîyons djuqu'à tchaincé,  
Dés cierdges enfûes de totes lés sans.  
A fond, dains ènne rantche de véyiere,<sup>1</sup>  
Doûe tchu l'étraîn ïn doux djésus :  
Rois ét bardgies sont en prayieres,  
L'aîne ét lo bûe çhoûeçhant detchus.*

*En coulainnée an communie,  
L'oûerdyainne djûe ïn air de hâbôs ;  
Tiaind tot lo monde é prayie ;  
Tiaind que lai mâsse ât fini,  
An s'évoingne tot poitchot.  
Et fait che bon ! L'aîme ât raivi,  
I ôs ïn aimoéreûx que dit :  
« Lo rossignol tchainte, prédit,  
» Cte neût, lai rôse é çheûri. »*

*Allans ! rentrans, câr è greséye,<sup>2</sup>  
Dit en grulaint ïn rére-papon,  
Lai trontche de Nâ freguéye,<sup>3</sup>  
Li, nôs aittend lo recegnon.<sup>4</sup>  
Réchpèctans lai véye còtume,*

*Més bés aimoéreûx, boites frâs,  
Maindgietes lo boudin tiaind qu'è feume,  
Vôs vos embrasserèz dôs l'hôtchuâ.<sup>5</sup>*

*Djésus fait dains nôte neût noire,  
Poûere dgens ! yure ènne chéretè :  
En sai saintè nôs dains boire,  
Aivô lu, vînt l'égalité.  
Graints ét rétches, è minne fiere,  
Bèyietes s'è vôs piaît ïn côp d'eûye  
A Roi di Cie ét de lai tiere,  
Qu'ât v'ni â monde tchu ïn yét d'feuyes.*

*Nâ ! dés étâles és graindges,  
Tchaintèz vallons, Dansietes hâtous !  
Djésus déchend, tçhitte sés aindges,  
Po lo bûe, l'aîne ét lés prayous.*

Simon Vatré.

<sup>1</sup> Clématite sauvage.

<sup>2</sup> Grésille.

<sup>3</sup> Frétille.

<sup>4</sup> Repas ; festin.

<sup>5</sup> Sous le toit de l'avant-grange.

Orfèvrerie  
Cristallerie  
**Steiger**  
M. & CIE LAUSANNE Porcelaines  
Objets d'art  
Articles de ménage

4, Rue Saint-François, Lausanne

Tout père de famille économe possède un LIVRET DE DÉPOTS à la

**Banque Cantonale Vaudoise**

Retrait jusqu'à mille francs par mois sans avertissement